

IT Istruzioni d'uso
EN Instructions for use
FR Notice d'emploi
DE Gebrauchsanleitung
ES Instrucciones de uso
BR-PT Instruções para uso
NL Gebruiksaanwijzing
DK Brugsanvisning
FI Käyttöohjeet
CZ Návod na použití
SK Návod na použitie

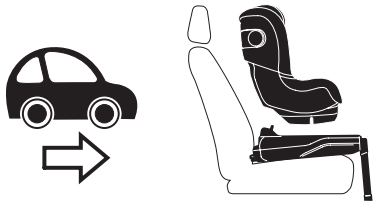
HU Használati útmutató
SL Navodila za uporabo
RU Инструкции по пользованию
TR Kullanım kılavuzu
HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu
PL Instrukcja obsługi
UA Інструкція з використання
EL Οδηγίες χρήσεως
AR: تعليمات الاستخدام
FA: دستورالعمل‌های استفاده

VIAGGIO FF105

Peg-Pérego

i-SIZE UNIVERSAL ISOFIX

71 cm - 105 cm / ≤ 20 kg



- IT•** Il seggiolino auto "Viaggio FF105" si aggancia in auto con il sistema ISOFIX in combinazione con Base i-Size. Consultare il manuale istruzioni di "BASE i-SIZE" per le istruzioni di fissaggio in auto della base.
- EN•** The "Viaggio FF105" car seat is secured in vehicles with the ISOFIX system. See the "BASE i-SIZE" instruction manual for the vehicle installation procedure. prendre connaissance des instructions de fixation dans le véhicule.
- FR•** Le siège-auto "Viaggio FF105" s'accroche en voiture au système ISOFIX en combinaison avec la Base i-Size. Consulter le manuel d'instructions de "BASE i-SIZE" pour prendre connaissance des instructions de

montage DE LA BASE dans la voiture.

- DE•** Der Autokindersitz „Viaggio FF105“ wird über das ISOFIX-System in Kombination mit der i-Size Base im Auto befestigt. Bitte beachten Sie für die Befestigung der Basis im Auto die Gebrauchsanweisungen von „i-SIZE BASE“.
- ES•** La silla para auto "Viaggio FF105" se engancha en el vehículo con el sistema ISOFIX en combinación con Base i-Size. Consulte el manual de instrucciones de "BASE i-SIZE" para la instalación en el vehículo de la base.
- BR-PT•** A cadeirinha para carro "Viaggio FF105" se encaixa no carro com o sistema ISOFIX em combinação com a Base i-Size. Consulte o manual de instruções da "BASE i-SIZE" para as instruções de fixação da base no carro.
- NL•** Het autostoeltje "Viaggio FF105" wordt in de auto vastgemaakt via het ISOFIX-systeem in combinatie met de Base i-Size. Raadpleeg de gebruikshandleiding van de "BASE i-SIZE" voor de instructies om de basis in de auto vast te zetten.
- DK•** I bilen monteres "Viaggio FF105" autostolen med ISOFIX systemet kombineret med i-Size fodlen. Læs vejledningen til "i-SIZE FOD" for fremgangsmåden ved montering.

- FI** Autossa "Viaggio FF105" -turvaistuin kiinnitetään käyttäen ISOFIX-järjestelmää yhdistettynä i-Size-alustaan. Lue "i-SIZE-ALUSTA" -käyttöohjeista asennusmenettely ajoneuvoa varten.
- CZ** Ve vozidle je dětská sedačka „Viaggio FF105“ upevněna systémem ISOFIX spolu se základnou i-Size Base. Přečtěte si návod k použití základny „i-SIZE BASE“ , kde je popsán způsob instalace do vozidla.
- SK** Vo vozidle sa detská auto sedačka „Viaggio FF105“ pripevňuje s pomocou systému ISOFIX v spojení so základnou i-Size Base. Informácie o postupe inštalácie do vozidla nájdete v návode na použitie základne „i-SIZE BASE“ .
- HU** A „Viaggio FF105“ autós gyerekülés ISOFIX rendszerrel rögzül az autóba Base i-Size kombinációval. Tanulmányozza a "BASE i-SIZE" használati útmutatóját az alap autóba történő rögzítéséhez.
- SL** Otroški sedež "Viaggio FF105" v vozilo pritrdite s sistemom ISOFIX in podstavkom i-Size Base. Prosimo vas, da preberete navodila za uporabo podstavka "i-SIZE BASE" in šele nato nadaljujete z namestitvijo v vozilo.
- RU** В автомобиле автокресло Viaggio FF105 крепится с помощью системы ISOFIX в сочетании с системой i-Size Base. Прочитайте инструкции по i-SIZE BASE для ознакомления с процедурой установки в автомобиле.
- TR** Arabada, "Viaggio FF105" çocuk koltuğu i-Size tabanı ile birlikte ISOFIX sistemi kullanılarak takılır. Araca kurulum prosedürü hakkında daha fazla

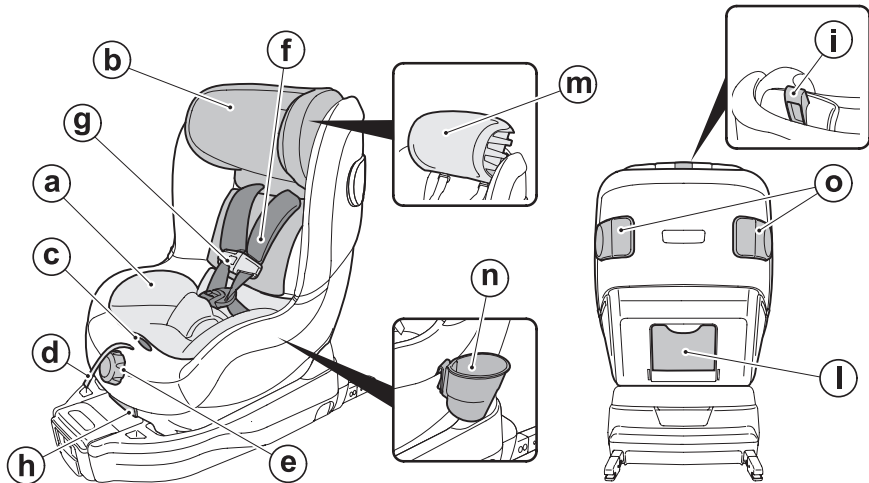
bilgi edinmek için lütfen "i-SIZE TABANI" kullanım kılavuzunu okuyun.

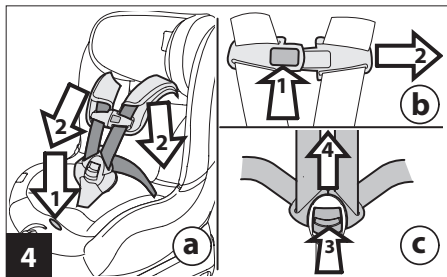
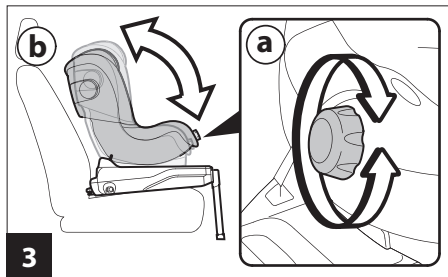
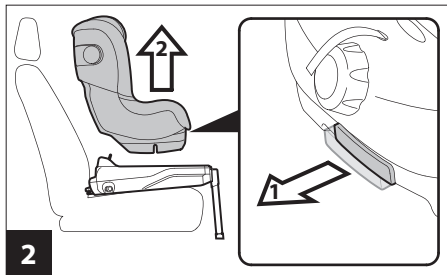
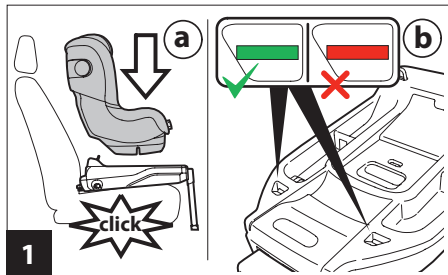
- HR** Autosjedalica „Viaggio FF105“ pričvršćuje se u automobilu primjenom sustava ISOFIXna osnovicu Base i-Size. Pogledajte priručnik s uputama za osnovicu „BASE i-SIZE“ kako biste pročitali upute za njezinu pričvršćivanje u automobilu.
- PL** Fotelik samochodowy "Viaggio FF105" można przyczepić w samochodzie za pomocą systemu ISOFIX w połączeniu z Bazą i-Size. Zapoznaj się z instrukcją obsługi "BAZY i-SIZE", w której znajdziesz wytyczne dot. mocowania bazy w samochodzie.
- UA** Автокрісло Viaggio FF105 в автомобілі закріплюється за допомогою системи ISOFIX у сполученні з системою i-Size Base. Прочитайте інструкції з експлуатації i-SIZE BASE для ознайомлення з процедурою встановлення в автомобілі.
- EL** Το κάθισμα αυτοκινήτου "Viaggio FF105" στερεώνεται στο αυτοκίνητο με το σύστημα ISOFIX σε συνδυασμό με τη βάση i-Size. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης της "BASE i-SIZE" για τη στερέωση της βάσης στο αυτοκίνητο.

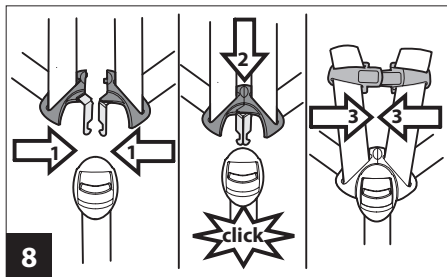
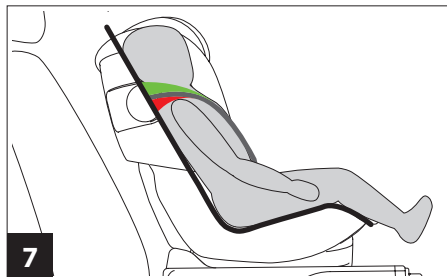
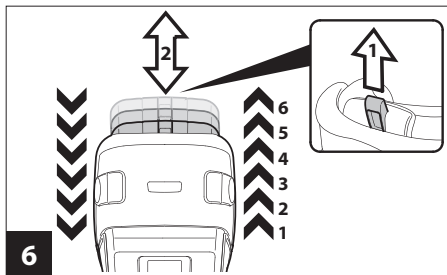
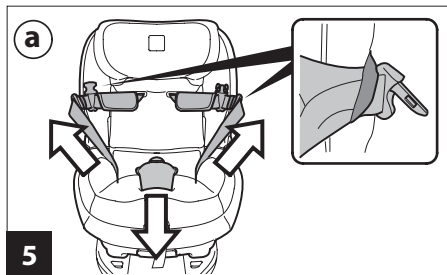
AR يُنبت مقعد الأطفال "Viaggio FF105" داخل السيارة باستخدام نظام ISOFIX جنبًا إلى جنب مع قاعدة i-Size. يُرجى قراءة دليل تعليمات "قاعدة i-SIZE" للتعرف على إجراءات التثبيت في السيارة.

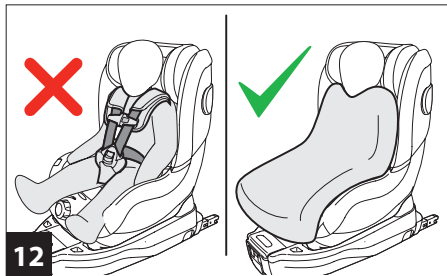
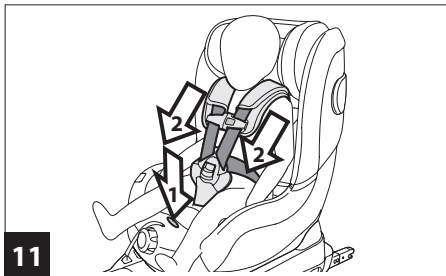
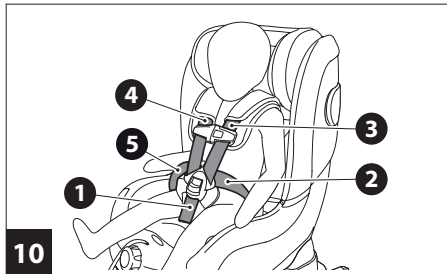
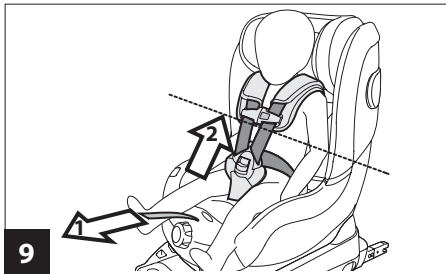
FA در خودرو. صندلی کودک "Viaggio FF105" با استفاده از سیستم ISOFIX و پایه i-Size متصل می‌گردد. برای کسب اطلاعات درباره نحوه نصب در خودرو. لطفاً دفترچه راهنمای "i-SIZE BASE" را مطالعه نمایید.

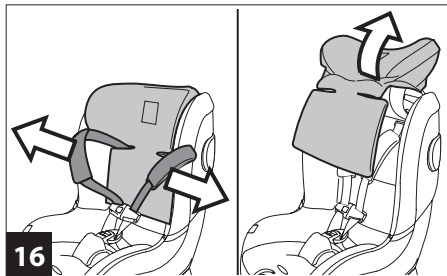
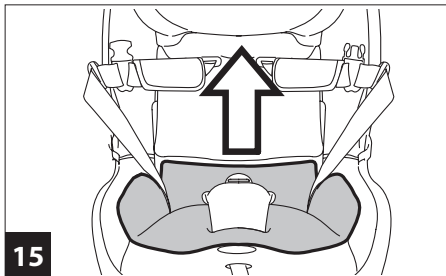
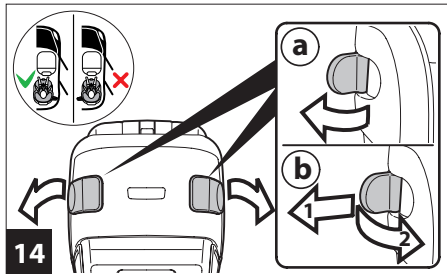
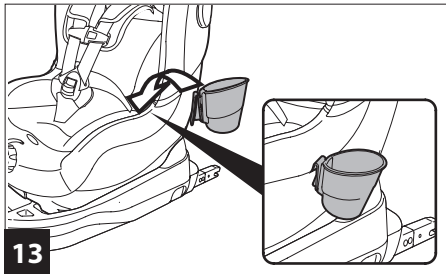
PRODUCT OVERVIEW

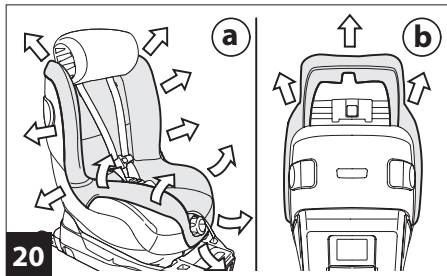
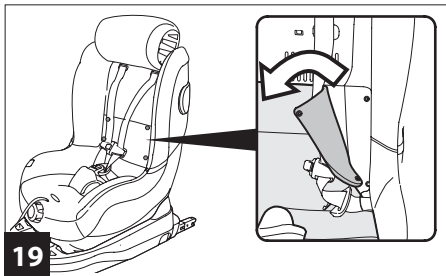
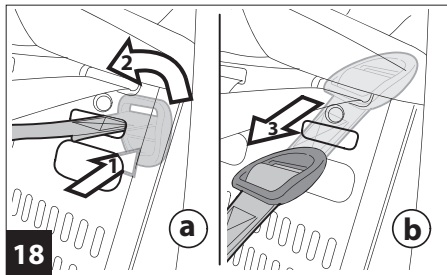
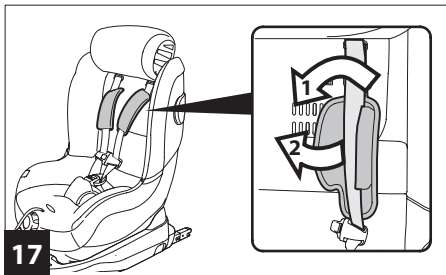


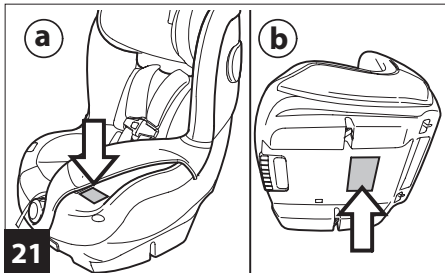








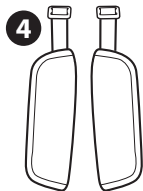
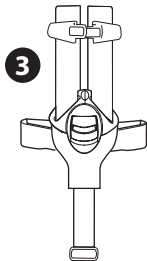
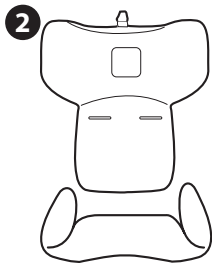
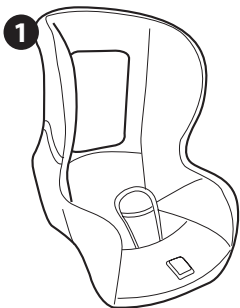




Viaggio FF105

- IT• Ricambi disponibili in piú colori da specificare nella richiesta.
- EN• Spare parts available in different colours to be specified when ordering.
- FR• Pièces de rechange disponibles en plusieurs couleurs à spécifier dans la demande.
- DE• Ersatzteile in mehr Farben vorhanden, die in der Anfrage spezifiziert werden müssen.
- ES• Repuestos disponibles en otros colores que se especificarán en el pedido.
- BR-PT• Peças de reposição disponíveis em cores alternativas a serem especificadas no pedido.
- NL• Reserveonderdelen verkrijgbaar in meerdere kleuren, bij bestelling te specificeren.
- DK• Reservedele kan leveres i flere farver som bør specificeres ved bestillingen.
- FI• Varaosia saatavana eri värisinä: ilmoita väri tilauksessa.
- CZ• U náhradních dílů, které jsou k dispozici ve více barvách, je nutné na objednávce specifikovat příslušnou barvu.
- SK• Pri náhradných dieloch, ktoré sú k dispozícii vo viacerých farbách, je potrebné pri objednávke špecifikovať želanú farbu.
- HU• A tartalék alkatrészek különböző színekben elérhetőek, melyeket rendeléskor kell kiválasztani.

Viaggio FF105



- 1) BSAVFF00*
- 2) BRIVFF00*
- 3) MUCI0168N
- 4) BSPVFF00*

SL• Rezervni deli so na voljo v več barvah, ki jih je treba navesti pri naročilu.

RU• Части имеются различных цветов, необходимый указать в запросе.

TR• Siparişte belirtilen değişik renklerdeki yedek parçaları mevcuttur.

HR/SRB/MNE/BiH• Zamjenski dijelovi dostupni u više boja što je potrebno specificirati u narudžbi.

PL• Części zamienne siedziska są dostępne w różnej kolorystyce.

UA• Части доступні в декількох кольорах, які будуть вказані в запиті

EL• Ανταλλακτικά διαθέσιμα σε διάφορα χρώματα. Προσδιορίστε όταν παραγγείλετε.

AR• قطع غيار متاحة بأكثر من لون. و تُحدد في الطلبية.

FA• اجزاء متوفرة في أكثر من الألوان لتكون محددة في الطلب.

Peg-Pérego S.p.A.

Peg-Pérego SpA è un'azienda con sistema di gestione qualità certificato da TÜV Italia Srl, in accordo alla norma ISO 9001.

Peg-Pérego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

Servizio assistenza Peg-Pérego

Se fortuitamente parti del modello venissero perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Peg-Pérego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg-Pérego indicando, qualora fosse presente, il numero seriale del prodotto.

tel. 0039/039/60.88.213

numero verde: 800/147.414 (contattabile da rete fissa)

e-mail assistenza@pegperego.com

sito internet www.pegperego.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a Peg-Pérego S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

EN_English



Viaggio FF105 + Base i-Size

- The "Base i-Size" with Isofix attachment system is installed in the vehicle using the Isofix anchors located between the vehicle seat and backrest.
- In the car, the "Viaggio FF105" child seat is attached using the ISOFIX system combined with the i-Size Base.
- Please read the "i-SIZE BASE " instructions manual for the vehicle installation procedure.

Thank you for choosing a Peg-Pérego product.

Product characteristics

- This car seat can only be used forward facing.
- Suitable for children whose height is between 71 and 105 cm and whose weight is no more than 20 kg.
- Your child should travel in a rear-facing seat until he/she reaches the specified weight/height limits.
- This car seat uses an "i-Size" type of child restraint system. It is approved in compliance with Regulation no. 129, suitable for "i-Size-compatible" vehicles, as specified by the vehicle manufacturer in the care and maintenance booklet. If you have any doubts, please speak to the device manufacturer or to the retailer.
- **This car seat can only be used with the i-Size Base.** In this configuration, the car seat can be fixed in vehicles with approved ISOFIX positions (please read the instructions manual for details), based on the child seat's category and structure.
- Consult the list of car models and seats equipped with ISOFIX anchor systems (see inside) that have been approved by the restraining system manufacturer.
Contact the restraining device manufacturer

or retailer if you have doubts or require further information on the fitting of the Base i-Size in specific cars.

For more information, please contact the Peg-Pérego Assistance Department at the address assistenza@pegperego.com

- This car seat comes with "Adjustable Side Impact Protection": improved protection against side impacts with the "simultaneous system" for headrest-harness adjustment.
- This car seat is equipped with Kinetic Pods for better protection in the event of side collisions

WARNING

- **Read the instructions carefully before use and keep them in the holder provided for future reference. Failure to closely follow the car seat installation instructions will put your child at risk.**
- **The assembly and installation operations must be conducted by adults.**
- Always use a car seat when in the car. Never remove the child from the car seat when the vehicle is in motion.
- **Never leave a child alone and unsupervised in a car, not even for a short time. The temperature inside the vehicle can change rapidly and become dangerous for the child inside.**

- Install this car seat only on seats facing the direction of travel. If the vehicle has rotating or repositionable seats, position them facing the direction of travel.
- Check that the child car seat is not blocked by a moving part of the seat or a door.
- Scrupulously follow installation instructions; do not use installation methods other than those recommended because they could cause detachment of the car seat.
- Always use the harness when using this car seat.
- Adjust the height and tension of the shoulder straps ensuring that they are snug to the child's body without constricting him/her too much. Check that the harness is not twisted and that the child does not release it.
- To avoid the risk of falling, always use the car seat harness even for transport outside the vehicle.
- The car seat is not a substitute for a cot; if the child needs to sleep it is important to lie him/her down.
- Do not use the child car seat if it is broken or if there are missing parts, or if it has been subjected to heavy impacts as a result of accidents, as it may have suffered structural damage which is not visible but is extremely hazardous.
- Do not use the car seat without its fabric cover; this must not be replaced with one not approved by the manufacturer since it is an integral part of the car seat and the safety system.

- Do not remove or replace the white part in polystyrene in the headrest, as it is essential for safety purposes.
- Do not leave the car seat in the vehicle when exposed to the sun. Some parts might heat up and be harmful to the delicate skin of the child -check before placing the child in the seat.
- Do not modify the product.
- Do not remove the adhesive and stitched labels since this might make the product non compliant with legal requirements.
- For any repairs, replacement parts and information about the product, contact the after-sales assistance service. Contact information is provided on the last page of this manual.
- Do not use accessories not approved by the manufacturer or by the competent authorities.
- If using a second-hand product, make sure it is a recent model, comes with instructions, and is fully functional in all parts. An obsolete product may not conform to safety standards, due to natural ageing of materials and updating of regulations. If you have any doubts, contact the manufacturer's customer service centre.
- Make sure there are no items of luggage or other unsecured items in the vehicle interior. They could injure the vehicle's occupants in the event of an accident.

- Never put hot drinks in the cup holder, if present.

Components of the Product

Inspect the content of the package and contact Customer Care if any items are missing.

The child car seat includes:

- Booster Cushion
 - Headrest
 - Harness tension release button
 - Adjustment of belt tightness
 - Knob for adjusting inclination
 - Full 5-point safety harness with shoulder pads
 - Belt clip
 - Lever for release from base
 - Headrest height adjustment button
 - Instruction manual compartment.
 - Headrest covered with shock-absorbing expanded polystyrene (EPS)
 - Cup holder.
 - Kinetic Pods: side protections
- The car seat is ready for use: no assembly required.

Instructions for use with base

- Attach Viaggio FF105 in forward facing position by positioning it onto the i-Size Base on the attachment points and pushing down until it clicks (fig_a). Check that the red/green indicators, near the leg of the base, are in green position (fig_b).
- To detach Viaggio FF105 from the i-Size Base, pull

the lever that is in the front and under the seat and, at the same time, lift the seat.

- To adjust the car seat's inclination, rotate the knob until the seat is in the desired position
- Viaggio FF105 uses a 5-point harness to protect your child. Before placing the child on the seat. Act on the central release button and pull the straps, loosening the belts (fig_a). Do not pull the shoulder pads.

Open the chest clip following the procedure shown (fig_b), unfasten the safety belts by acting on the red button of the crotch strap's buckle (fig_c).

- Attach the buckles to the side elastics and pull the crotch strap towards the front of the seat to make room for the child. Make sure the sitting area is free.
- The headrest must be adjusted to match the child's height. There are several positions. To switch from a low to a higher position: pull the tongue at the centre of the head rest (1) upward; the head rest simultaneously lifts (2). To switch from a high position to a lower one: pull the lever in the upper central part of the headrest upwards and, at the same time, push the headrest down to the desired position. When you have finished, slightly move the headrest to check it is properly locked into place.
- Place the child in the car seat and arrange the harness over the child's shoulders and waist. The correct

height for the safety belts is when the belt slots on the backrest are at the same height of the shoulders or above (green area), as shown in the picture.

Make sure the straps are not in the red area.

- 8 Attach the safety straps by overlapping the two belts (1) and inserting the metal hooks into the crotch strap buckle until it clicks (2). Attach the belt clip on the chest by combining the two parts as shown in the picture (3).
- 9 Tighten the buckles by pulling the adjustment strap towards you, making sure they fit well against your child's body at every point and that the clip is at the height of the sternum.

CAUTION: Do not over-tighten the straps, and ensure you leave minimum slack.

- 10 When you have completed the operation, check the tension of the belts in every point (1-2-3-4-5). Check the shoulder pads fit well over the body.
- 11 To slacken the harness, insert a finger through the seat opening (1), keep the metal button pressed, and with the other hand pull on the straps (2).
- 12 **⚠ IMPORTANT!** In the winter, do not dress your child in bulky clothing before strapping him/her into the car seat. Do not position blankets between your child's body and the safety belts. This could cause incorrect positioning of the safety harness, with serious consequences in the event of a collision. Use a blanket or an approved Peg-Pérego accessory to protect your child from the weather.

13 The cup holder can be attached on either side, as shown in the picture.

- 14 To guarantee greater safety, the car seat is equipped with Kinetic Pods. Open the Kinetic Pod on the side near the car door (fig_a). To close it, pull the Kinetic Pod and fold it down into the specific hollow (fig_b).
- 15 This car seat has a booster cushion for smaller children. **Do not use it for children who are taller than 87 cm.**

To remove the booster cushion, unfasten and widen the safety belts and slide the crotch strap through it without removing the central buckle.

Removing the soft cover

- 16 To remove the headrest's cover, pull out the belts at the side of the headrest and remove the cover as shown in the picture.
 - 17 Open the shoulder pads and separate them from the belts.
 - 18 Rotate the buckle that blocks the shoulder pads onto the back rest following the procedure (fig_a) and pull it through the eyelet (fig_b).
 - 19 To remove the seat's cover, undo the 4 buttons on the back rest.
 - 20 Lastly, pull out the cover of the central knob from the side of the seat (fig_a) and extract from above, as shown in (fig_b).
- TAKE CARE YOU DO NOT DAMAGE THE POLYSTYRENE (EPS) ELEMENTS WHILE REMOVING/REPLACING THE COVERS

Maintenance of the padding

Brush the fabric parts to remove dust.

- When washing, closely follow the instructions stated on the label sewn into the cover.
- Do not use chlorine bleach.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
Do not remove stains with solvents.
- Do not tumble dry.

How to cover the car seat

- Proceed to perform the operations shown in figures 15 through 20 in reverse order.

The Original Accessory Peg-Pérego

Peg-Pérego accessories are designed as a useful, practical means of simplifying the lives of parents. Discover all your product's accessories on www.pegperego.com

Product identification

- 21 VIAGGIO FF105 has the following information printed on it:
- product name, date of manufacture, serial number (fig_a)
 - certification label (fig_b)

This information is essential in the event of a claim.

Product cleaning

- This product requires minimal maintenance. Cleaning and maintenance must only be carried out by adults.
- It is advisable to keep all the moving parts clean.
- Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Do not use solvents or similar substances.
- Brush the fabric parts to remove dust.
- Do not clean the polystyrene shock absorbing device with solvents or other similar products.
- Protect the product from atmospheric agents: humidity, rain or snow. Extended exposure to sunshine can cause colour changes in many materials.
- Store the product in a dry environment.

Peg-Pérego S.p.A.

Peg-Pérego SpA adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. Peg-Pérego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

Peg-Pérego after-sales service

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg-Pérego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products



Viaggio FF105 + Base i-Size

- "Base i-Size" با سیستم الحاق ایزوفیکس با استفاده از مهارهای ایزوفیکس که بین صندلی وسیله نقلیه و پشتی صندلی قرار دارد در وسیله نقلیه نصب می‌شود.
- صندلی خودروی "Viaggio FF105" روی پایه نصب می‌شود. در خصوص نحوه نصب در وسیله نقلیه به دفترچه راهنمای "Base i-Size" مراجعه کنید.

في حالة فقدان أو تلف أي جزء من أجزاء المنتج، استخدم فقط قطع الغيار الأصلية من Peg-Pérego. وعند الحاجة لأي تصليح أو استبدال، وللحصول على معلومات بخصوص المنتجات، أو بيع قطع غيار أصلية أو اكسسوارات، يرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع الخاص بشركة Peg-Pérego مع توضيح الرقم التسلسلي للمنتج إن وجد.

التليفون : ٠٣٩/٠٣٩/٠١٣/٢٨٨,٦٠

الرقم المجاني: ٤٧,١٤١/٤١٠٠ (يمكن الاتصال به من أي خط ثابت)
البريد الإلكتروني assistenza@pegperego.com

موقع الانترنت www.pegperego.com

عربي- تمتلك Peg-Pérego - شركة مساهمة- جميع حقوق الملكية الفكرية الموجودة في هذا الكتيب، والتي يحميها القانون.

بگیرید assistenza@pegperego.com

- این صندلی کودک مجهز به «حفاظت قابل تنظیم ضربات کناری» است: که حفاظت بهبودیافته‌ای برای ضربات از کنار به همراه «سیستم هم‌زمان» برای تنظیم مهار تکیه‌گاه سر را تأمین می‌کند.
- این صندلی کودک به غلاف‌های انعطاف‌پذیر مجهز است تا در مقابل صدمات ناشی از صدمات جانبی از کودک محافظت نماید



هشدار

- این دستورالعمل‌ها را به دقت خوانده و آن‌ها را برای مراجعات بعدی در محل مخصوص نگهداری کنید. عدم رعایت دقیق دستورالعمل‌های مربوط به صندلی ایمنی خودرو، کودک شما را در معرض خطر قرار خواهد داد.
- عملیات مونتاژ و نصب باید توسط افراد بزرگسال انجام شود.
- هنگام رانندگی، همیشه از صندلی کودک استفاده کنید.
- هنگامی که خودرو در حال حرکت است، هیچ‌گاه کودک را از روی صندلی کودک بردارید.
- هرگز کودک را به تنهایی و بدون نظارت در خودرو رها نکنید. حتی برای یک زمان کوتاه. دمای داخل وسیله نقلیه می‌تواند به سرعت تغییر کند و برای کودک در داخل خودرو خطرناک باشد.
- این صندلی کودک را فقط بر روی صندلی‌هایی قرار دهید که در جهت حرکت خودرو قرار دارند. اگر خودرو دارای صندلی‌های چرخشی یا با موقعیت قابل تغییر می‌باشد، آن‌ها را در جهت حرکت خودرو قرار دهید.
- اطمینان حاصل کنید که صندلی کودک توسط قطعات متحرک صندلی یا در خودرو مانع نشده باشد.

از شما به‌خاطر انتخاب یک محصول پِگ-پِرجو تشکر می‌کنیم.

مشخصات محصول

- این صندلی کودک را تنها می‌توان در حالت رو به جلو استفاده کرد. این صندلی برای کودکانی مناسب است که قد آنها بین 71 و 105 سانتی‌متر و وزن آنها کمتر از 20 کیلوگرم می‌باشد.
- کودک شما باید تا زمانی که به وزن/قد معینی می‌رسد در صندلی نصب شده رو به عقب مسافرت کند.
- این صندلی کودک از یک سیستم مهارکننده "i-Size" استفاده می‌کند. این صندلی به تأیید آیین‌نامه شماره 129 برای خودروهایی که مطابق با دفترچه مراقبت و نگهداری توسط شرکت سازنده خودرو "i-Size" اعلام شده‌اند. مناسب تشخیص داده شده است. در صورتی که تردید دارید، لطفاً با شرکت سازنده دستگاه یا نمایندگی فروش تماس بگیرید.
- این صندلی کودک را تنها می‌توان به همراه پایه i-Size Base استفاده کرد. در این حالت، صندلی کودک را می‌توان با مدنظر قرار دادن دسته و ساختار صندلی کودک در خودروهای دارای اتصالات ISOFIX مورد تأیید نصب کرد (جهت اطلاع از جزئیات، لطفاً به دفترچه راهنمای کاربری مراجعه کنید).
- برای اطلاع از مدل‌های خودروها و صندلی‌هایی که مجهز به سیستم قفل ISOFIX هستند و مورد تأیید تولیدکننده سیستم مهار می‌باشند، به لیست (داخل را ببینید) مراجعه کنید.
- در صورت شک و یا نیاز به اطلاعات بیشتر در مورد اتصال Base i-Size روی خودروهای مشخص، با سازنده یا فروشنده دستگاه مهارکننده تماس بگیرید.
- برای اطلاعات بیشتر، لطفاً با بخش پشتیبانی پِگ-پِرجو تماس

- دستورالعمل نصب را دقیقاً دنبال کنید. از روش‌های نصب متفاوت با روش‌های توصیه‌شده استفاده نکنید زیرا ممکن است باعث جداشدن صندلی کودک شوند.
- هنگام استفاده از صندلی کودک، همیشه از مهار استفاده کنید.
- ارتفاع و کشش بندهای شانه را تنظیم کنید و دقت کنید که به اندازه بدن کودک باشند. بدون این‌که او را بیش‌ازحد محدود کنند. بررسی کنید که کمربند ایمنی پیچ نخورده باشد و کودک نتواند آن را باز کند.
- برای جلوگیری از به‌خطرافتادن، همیشه از تسمه صندلی خودرو استفاده کنید حتی برای حمل و نقل خارج از وسیله نقلیه.
- صندلی خودرو جایگزینی برای تخت‌خواب بچگانه نیست؛ اگر لازم است که کودک بخوابد، او را به‌حالت درازکش بخواه‌بانید.
- اگر صندلی خودروی کودک شکسته یا قطعاتی از آن مفقود شده، یا اگر در اثر تصادف در معرض فشارهای شدید قرار گرفته است، از آن استفاده نکنید زیرا ممکن است به‌شدت دچار آسیب ساختاری خطرناک شده باشد که دیده نمی‌شود ولی بسیار خطرناک است.
- هرگز از صندلی خودرو بدون روکش فابریک آن استفاده نکنید؛ این روکش را با نوعی که مورد تأیید سازنده نیست تعویض نکنید زیرا این روکش بخش جدایی‌ناپذیر صندلی و سیستم ایمنی خودرو است.
- قسمت سفید پلی‌استرن در پشت‌سری را جدا یا تعویض نکنید زیرا به دلایل ایمنی ضروری می‌باشد.
- صندلی خودرو را داخل وسیله نقلیه معرض نور آفتاب رها نکنید. ممکن است بعضی قسمت‌های آن بسیار گرم شوند و این برای پوست لطیف کودک مضر باشد - قبل از قراردادن کودک در صندلی این مورد را بررسی کنید.
- از ایجاد تغییرات در محصول خودداری کنید.

- اتیکت‌های چسبیده و دوخته‌شده را جدا نکنید زیرا ممکن است باعث لغو تطابق محصول با نیازمندی‌های قانونی شود.
- برای هرگونه تعمیرات، تعویض قطعات یا کسب اطلاعات درباره محصول، با مرکز خدمات مراقبت پس از فروش تماس بگیرید. اطلاعات تماس در صفحه آخر این دفترچه ارایه شده است.
- از لوازم جانبی تأیید نشده توسط سازنده یا مقامات ذی‌صلاح استفاده نکنید.
- در صورت استفاده از یک محصول دست دوم، اطمینان حاصل کنید که مدل آن جدید است. دفترچه دستورالعمل‌ها را دارد و همه قسمت‌های آن به‌درستی کار می‌کند. یک محصول منسوخ ممکن است به‌دلیل فرسودگی طبیعی مواد و به‌روزشدن مقررات با استانداردهای ایمنی مطابقت نداشته باشد. در صورت تردید، با مرکز خدمات مشتری سازنده تماس بگیرید.
- اطمینان حاصل کنید که تمام چمدان‌ها و وسایل دیگر کاملاً مهار شده باشند. در صورت سانحه، آن‌ها ممکن است به سرنشینان خودرو آسیب برسانند.
- قرارگرفتن در معرض نور آفتاب به‌مدت طولانی ممکن است باعث تغییر رنگ در مواد سازنده محصول شود.
- در صورت وجود جافنجانی، هرگز نوشیدنی‌های داغ را در آن قرار ندهید.

قطعات محصول

محتوای بسته‌بندی را بازرسی کرده و اگر قطعه‌ای مفقود شده است با بخش خدمات پس از فروش مشتریان تماس بگیرید. صندلی خودروی کودک شامل اقلام زیر است:

- a) کوسن بالابرنده
- b) پشت‌سری

- (c) دکمه آزاد کردن سفتی تسمه
- (d) تنظیم سفتی کمربند
- (e) عقربه تنظیم زاویه
- (f) کمربند ایمنی -5 نقطه‌ای کامل با پدهای شانه
- (g) سگک کمربند
- (h) دسته جدا کردن از پایه
- (i) دکمه تنظیم ارتفاع پشت‌سری
- (l) محل مخصوص دفترچه راهنما.
- (m) پشت‌سری با روکش ضربه‌گیر فوم پلی‌استرن (EPS)
- (n) جالیوانی.
- (o) غلاف‌های انعطاف‌پذیر: محافظ‌های جانبی
صندلی کودک آماده استفاده است: نیازی به سرهم‌بندی ندارد.

دستورالعمل برای استفاده با پایه

- 1 با قرار دادن Viaggio FF105 بر روی نقاط اتصال پایه i-Size و فشار دادن به پایین تا جاییکه صدای کلیک شنیده شود. صندلی را در موقعیت رو به جلو نصب کنید (شکل_a). بررسی کنید که نشانگرهای قرمز/سبز نزدیک پایه نشیمن در موقعیت سبز قرار گرفته باشند (شکل_b).
- 2 برای جدا کردن Viaggio FF105 از پایه i-Size، دسته جلویی زیر نشیمنگاه صندلی را بکشید و همزمان صندلی را بالا بیاورید.
- 3 برای تنظیم زاویه صندلی کودک، عقربه را بچرخانید تا صندلی در موقعیت دلخواه شما قرار گیرد
- 4 Viaggio FF105 از کمربند -5 نقطه‌ای برای محافظت از فرزند شما استفاده می‌کند. قبل از اینکه کودک را در صندلی قرار دهید: دکمه رهاسازی مرکزی را فشار دهید و تسمه‌ها را بکشید تا کمربندها شل شوند (شکل_a). از کشیدن پدهای محافظ

صفحه خودداری کنید.

با دنبال کردن روش کار نمایش‌یافته (شکل_b)، چفت سینه را باز کنید. سپس با فشار دادن دکمه قرمز روی سگک تسمه دوشاخه، کمربند را باز کنید (شکل_c).

5 برای اینکه فضای بیشتری برای کودک فراهم شود، سگک‌ها را به گیره‌های الاستیک جانبی وصل کنید و تسمه دوشاخه را به سمت جلوی صندلی بکشید. مطمئن شوید ناحیه نشستن آزاد باشد.

6 جاسری باید مناسب با قد کودک تنظیم شود. چند وضعیت مختلف وجود دارد.

برای تغییر از یک وضعیت پایین‌تر به بالاتر: زبانه وسط جاسری (1) را به سمت بالا بکشید: جاسری هم‌زمان بالا می‌آید (2).

برای تغییر دادن جاسری از یک وضعیت بالاتر به پایین‌تر: اهرم موجود در قسمت وسط بالایی جاسری را به سمت بالا بکشید و هم‌زمان جاسری را به پایین به وضعیت دل‌خواه فشار دهید.

پس از اتمام این کار، جاسری را کمی حرکت دهید و بررسی کنید که به‌درستی در جای خودش قفل شده باشد.

7* کودک را در صندلی خودرو قرار داده و مهار روی شانه‌ها و کمر کودک را تنظیم کنید. ارتفاع صحیح کمربند ایمنی زمانی حاصل می‌شود که مطابق با تصویر، شیارهای کمربند روی پشتی صندلی دارای ارتفاع یکسان با شانه‌ها یا بالاتر (ناحیه سبز) هستند. اطمینان حاصل کنید که تسمه‌ها در ناحیه قرمز قرار نداشته نباشند.

8 تسمه‌های ایمنی را با هم‌پوشانی دو کمربند (1) و وارد کردن قلاب‌های فلزی در سگک تسمه دوشاخه (2) بنحوی که صدای کلیک شنیده شود، وصل کنید. چفت کمربند روی سینه را با وصل کردن دو بخش مطابق تصویر متصل نمایید (3).

- 9 با کشیدن تسمه تنظیم سفتی به سمت خود، سگک‌ها را محکم کنید و مطمئن شوید در تمام نقاط به خوبی روی بدن کودک قرار گرفته‌اند و چفت کمربند بالاتر از جناغ سینه قرار دارد.
- 10 **احتیاط: بندها را بیش از حد سفت نکنید و آن را کمی آزاد ببندید.** وقتی این کار انجام شد، سفتی کمربندها را در تمام نقاط (2-3-4-5) بررسی کنید. بررسی کنید پدهای شانه به خوبی روی بدن قرار گیرند.
- 11 برای شل کردن تسمه، انگشت خود را وارد سوراخ صندلی کرده (1)، دکمه فلزی را فشار داده و نگه دارید و با دست دیگر بندها را بکشید (2). از کشیدن پدهای محافظ صفحه خودداری کنید.
- 12 **مهم!** وقتی در فصل زمستان کودک را در صندلی قرار می‌دهید، لباس‌های حجیم و زیاد به تن او نپوشانید. از قرار دادن پتو بین بدن کودک و کمربندهای ایمنی خودداری کنید. این امر می‌تواند منجر به قرارگیری نادرست مهار ایمنی شود و در صورت سانحه، عواقب جدی به همراه داشته باشد.
- برای محافظت از کودک خود از سرما، از پتو یا لوازم جانبی تأییدشده پگ-پرگو استفاده کنید.
- 13 جالیوانی را می‌توانید مطابق با تصویر به هر کدام از دو طرف وصل کنید.
- 14 صندلی کودک به غلاف‌های انعطاف‌پذیر مجهز شده است تا از ایمنی بیشتر کودک اطمینان حاصل گردد. غلاف انعطاف‌پذیر را از سمت نزدیک به درب خودرو باز کنید (شکل_a). برای بستن آن، غلاف انعطاف‌پذیر را بکشید و آن را در سوراخ ویژه تعبیه‌شده تا بزنید (شکل_b).
- 15 این صندلی کودک یک کوسن بالابرنده برای کودکان کوچکتر دارد. در صورتی که قد کودک بیشتر از 87 سانتی‌متر است از این کوسن استفاده نکنید.

برای جدا کردن کوسن بالابرنده، کمربندهای ایمنی را باز کنید و بکشید تا آزاد شوند. سپس بدون اینکه سگک مرکزی را باز کنید، تسمه دوشاخه را در امتداد کوسن بالا ببرید.

برداشتن روکش نرم

- 16 برای برداشتن روکش پشت‌سری، بندهای کمربند را از طرفین پشت‌سری بیرون بکشید و روکش را مطابق با تصویر بیرون بیاورید.
- 17 چسب‌های سفت‌کننده پدهای شانه را باز کنید و آنها را از کمربندها جدا کنید.
- 18 سگکی که پدهای شانه را روی پشتی محکم می‌کند را مطابق با تصویر بچرخانید (شکل_a) و آن را از روزنه کوچک عبور دهید (شکل_b).
- 19 برای باز کردن روکش صندلی، 4 دکمه پشتی صندلی را باز کنید.
- 20 در نهایت، روکش دستگیره مرکزی را از طرفین صندلی بیرون بکشید (شکل_a) و مطابق با شکل از بالا خارج کنید (شکل_b).
حین باز کردن/تعویض روکش‌ها مراقب باشید به اجزاء پلی‌استرن (EPS) آسیب نزنید

کیفیه العنایة بالوسادة

- گردوخاک روی قسمت‌های پارچه‌ای را با برس بزدایید.
- هنگام شست‌وشو، دستورالعمل‌های ذکرشده روی اتیکت دوخته‌شده در داخل روکش را به دقت رعایت کنید.
 - از سفیدکننده‌های حاوی کلر استفاده نکنید.
 - اتو نکشید.
 - از خشک‌شویی استفاده نکنید.
 - با حلال‌ها لکه‌گیری نکنید.
 - از خشک‌کن دوار استفاده نکنید.

نحوه روکش کردن صندلی خودرو

عملیات نشان‌داده‌شده در شکل 15 تا 20 را به ترتیب معکوس انجام دهید.

لوازم جانبی پگ-پِریگو اصل

لوازم جانبی پگ-پِریگو به عنوان وسایل مفید، کاربردی برای سهولت بخشیدن به زندگی والدین طراحی شده‌اند. همه لوازم جانبی محصول خود را در وبسایت زیر بیابید
www.pegperego.com

شناسایی محصول

21 اطلاعات مربوط به تاریخ تولید VIAGGIO FF105 در کناره صندلی درج شده‌اند.

نام محصول، تاریخ تولید، برجسب تأییدیه و شماره سریال، در صورت طرح شکایت، ارائه این اطلاعات ضروری می‌باشند.

تمیز کردن محصول

- این محصول به حداقل تعمیر و نگهداری نیاز دارد. تمیز کردن و تعمیر و نگهداری فقط باید توسط افراد بزرگسال انجام شود.
- توصیه می‌شود که همه قطعات متحرک را تمیز نگاه دارید.
- قسمت‌های پلاستیکی را مرتباً با یک دستمال مرطوب تمیز کنید.
- از حلال‌ها یا مواد مشابه استفاده نکنید.
- گرد و خاک روی قسمت‌های پارچه‌ای را با برس بزدایید.
- قطعات ضربه‌گیر پلی‌استرین را با حلال‌ها یا محصولات مشابه تمیز نکنید.
- محصول را از عوامل جوی، رطوبت، باران یا برف محافظت کنید.

قرارداشتن در معرض نور آفتاب به مدت طولانی ممکن است باعث تغییر رنگ در مواد سازنده محصول شود.
• محصول را در یک محیط خشک نگهداری کنید.

شرکت سهامی پگ پِریگو Peg-Pérego S.p.A

شرکت سهامی Peg-Pérego گواهینامه سیستم مدیریت کیفیت مطابق با استاندارد ISO 9001 از طرف TÜV Italia Srl را دریافت کرده است. پگ-پِریگو می‌تواند در هر زمان در مدل‌های تشریح‌شده در این نشریه، به دلایل فنی یا جاری تغییر ایجاد کند.
www.pegperego.com

خدمات پس از فروش پگ پِریگو Peg-Pérego

اگر هریک از قطعات محصول مفقود یا خراب شد، فقط از قطعات یدکی پگ پِریگو اصل استفاده کنید. برای هرگونه تعمیر، تعویض، اطلاعات در خصوص محصولات و فروش قطعات یدکی و لوازم جانبی اصلی با خدمات پشتیبانی پگ پِریگو تماس بگیرید و شماره سریال محصول را (اگر دارید) ذکر کنید.

تلفن: 0039/039/60.88.213

ایمیل: assistenza@pegperego.com

وبسایت: www.pegperego.com

کلیه حقوق دارایی معنوی مربوط به محتویات این دفترچه راهنما دارایی Peg-Pérego S.p.A. بوده و تحت محافظت قوانین حاکم می‌باشند.

IT Italiano**Dichiarazione di conformità**

Denominazione del prodotto

Viaggio FF105

Codice identificativo del prodotto

IMFF*

Normative di riferimento (origine)

R129/00

Dichiarazione di conformità

La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti

Data e luogo di rilascio

Arcore, 1 Novembre 2018
PegPerego S.p.A.
via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALY

EN English**Declaration of conformity**

Product name

Viaggio FF105

Product reference number

IMFF*

Reference Standards (origin)

R129/00

Declaration of conformity

PegPerego S.p.A. declares under its sole responsibility that the article to which this declaration relates has undergone internal testing and has been approved, in accordance with regulations in force, by external, independent testing laboratories.

Date and place of issue

Arcore, 1st November 2018
PegPerego S.p.A.
via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALY

FR Français**Declaration du conformité**

Denomination du produit

Viaggio FF105

Identification du produit

IMFF*

Standard du referiment (origin)

R129/00

Declaration du conformité

PegPerego S.p.A. déclare, sous sa propre responsabilité, que l'article en question a été soumis à des tests d'essais internes et homologué selon les normes en vigueur par des laboratoires extérieurs et indépendants.

Date et lieu du publication

Arcore, 1 Novembre 2018
PegPerego S.p.A.
Via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALY

DE Deutsch**Konformitätserklärung**

Bezeichnung des Produktes

Viaggio FF105

Kennzeichnungscode des Produktes

IMFF*

Bezugsbestimmungen (Ursprung)

R129/00

Konformitätserklärung

Die PegPerego S.p.A. erklärt auf ihre Verantwortung, dass der betreffende Artikel internen Abnahmetests unterzogen sowie gemäß den gültigen Bestimmungen von externen und unabhängigen Labors zugelassen wurde.

Datum und Ort der Ausstellung

Arcore, 1 November 2018
PegPerego S.p.A.
Via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALIEN

ES Español**Declaración de conformidad**

Denominación del producto

Viaggio FF105

Código de identificación del producto

IMFF*

Normativas de referencia (origen)

R129/00

Declaración de conformidad

PegPerego S.p.A. declara bajo su responsabilidad que el artículo en objeto ha sido sometido a pruebas de ensayo internas y ha sido homologado según las normativas vigentes en laboratorios exteriores e independientes.

Fecha y lugar de expedición

Arcore, 1 Noviembre 2018
PegPerego S.p.A.
Via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALIA

Peg-Pérego S.p.A. VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA
tel. 0039-039-60881
Servizio Post Vendita/After Sale: tel. 0039-039-6088213



www.pegperego.com

FI0018011285

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a Peg-Pérego S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.
All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to Peg-Pérego S.p.A. and are protected by the laws in force.

VIAGGIO FF105

The Peg-Pérego logo is rendered in a stylized, rounded, white font with a thick outline, set within a white rounded rectangular border. The text "Peg-Pérego" is centered and occupies most of the width of the border.

Peg-Pérego